

Association Culturelle Bouddhique de l'Ouest
Pagode Van Hanh
3 rue du Souvenir Français
44800 Saint Herblain
Tel. & Fax : 02 40 85 04 59



Email : vanhanh@vanhanh.fr
chuavanhanh@free.fr
Internet : www.vanhanh.fr



**Association Culturelle Bouddhique de l'Ouest
(A.C.B.O)
Pagode Van Hanh**



Minute de silence

Namo Sakyamuni Bouddha

De tout notre être et avec gratitude, nous nous inclinons devant les Trois Joyaux - Bouddha, Darhma et Sangha. En cet atmosphère solennel, nous sommes si calme et heureux, comme un enfant égaré a pu retrouver ses parents avec tant d'amour et générosité, pour faire disparaître en nous toutes les mauvaises pensées, haines, égoïsmes, jalousies, et pour nous apprendre à développer la compassion.

Ancrés par cette idée de développement de l'amour universel, nous prions pour que l'énergie du Bouddha et des Bodhisattva soient en nous et ainsi créé en nous la paix, la joie, la compréhension et l'amour, pour nos ancêtres, nos parents, notre famille, nos amis, nos compatriotes, pour les êtres vivants ainsi qu'aux défunts ; pour que tout le monde puisse s'échapper aux cruelles catastrophes, aux souffrances et se considérer comme frères et sœurs, à se partager tous nos malheurs, bonheurs.

Nous savons que l'énergie du Bouddha a profondément changé le monde. Sans le Bouddha et tous les Bodhisattva, nous ne connaissons pas la voix de la pratique qui apporte la paix et bonheur dans la vie de notre famille et dans la société.



Organisation

Secrétariat

Cuisine

Accueil

Service

Relation avec les Dignitaires

Vente des plats et boissons

Service des dignitaires

Sécurité

Cérémonie

Exposition

Décoration

Artistes-Musiciens

Transport

Son-Vidéo-Photo

Hygiène

Secouriste



Cérémonie consacrée aux âmes disparues disparues en mer



La cérémonie de prières pour les âmes disparues en mer est un des rituels bouddhiques célébré lors de la Grande Fête du Vesak (2552^{ème} Anniversaire du Bouddha), et de l'inauguration de la Pagode Van Hanh, les 6, 7, 8 juin 2008, afin d'exprimer l'esprit de compassion, d'effacement de haine, de soulagement de douleur et de contribuer à la prière pour un monde pacifique et serein. Ceci est une activité exprimant la compassion pour la réduction de la souffrance du Bouddhisme.

Nous savons tous que la France, comme beaucoup d'autres nations, ont subi des guerres dont les plus meurtrières ont été les deux guerres mondiales. Combien de soldats et citoyens ont péri pour la sauvegarde de leur pays. Ils ont été les victimes de la guerre ou plus exactement de l'avidité, de la colère et de la cruauté. En ce moment nous pouvons vivre en paix et travailler dans la joie, mais combien de soldats, de personnes de notre entourage sont encore perdus dans la campagne déserte ou au fond des mers ! Ils se sont sacrifiés pour que nous ayons une vie heureuse aujourd'hui.

En plus il y a eu les victimes des régimes, parmi lesquelles des millions de Vietnamiens au péril de leur vie se sont entassés sur de frêles embarcations voguant sur l'immensité de l'océan, abandonnant leur mère patrie pour rechercher la liberté et la raison de vivre. Parmi les exilés nous avons eu la chance de parvenir au pays de la liberté, alors que des millions de nos chers compatriotes gisent au fond des abîmes emportant avec eux une inextricable haine.

Tous les disparus, victimes de guerre ou de régime, méritent notre amour et notre reconnaissance. Sous l'œil illuminé du Bouddhisme ils font partie à jamais de notre grande famille, pour l'éternité.

Ainsi à l'occasion de la Grande Fête du Vesak 2552 et de l'inauguration de la Pagode Van Hanh, le comité organisateur dresse solennellement un autel pour recueillir les âmes disparues dans les forêts, au fond des mers, afin que les dignitaires bouddhistes sous l'égide des Trois Joyaux puissent les délivrer de la souffrance, de la haine et de les diriger vers un monde paisible et heureux.



Sincères remerciements

Namo Cakyamuni Bouddha
Vénérables, membres de la Sangha,

La Pagode Van Hanh est inaugurée aujourd'hui, grâce à la bénédiction du Bouddha, des Bodhisattvas, des génies célestes et des sages. Nous nous engageons à rendre ce lieu de plus en plus resplendissant pour sauver les êtres, en reconnaissance des Trois Joyaux.

Nous avons aussi bénéficié de la protection et de la mobilisation des Vénérables du comité des dignitaires, de la Direction et membres de la Congrégation Bouddhique Unifiée d'Europe, ainsi que la participation des Vénérables des autres continents. Durant les nombreuses années passées les Vénérables nous ont constamment encouragés dans l'étude et la pratique de la voie bouddhique, en forgeant notre détermination en dépit des immenses difficultés de la vie. Aujourd'hui pour l'inauguration les Vénérables sont venus témoigner, enseigner, inaugurer pour que la fête soit complètement réussie. Leur bienfait est incommensurable et ne peut être relaté, même en utilisant toute l'eau de l'océan comme encre ! Nous ne pouvons exprimer notre immense reconnaissance qu'en poursuivant l'étude bouddhique et en nous améliorant dans la voie de la délivrance au profit de tous les êtres. Prions pour que tous les Bouddhas bénissent les Vénérables afin que nous puissions continuer à profiter de leur protection comme sous l'ombrage d'un arbre séculaire.

Chers fidèles bouddhistes,

Depuis plusieurs années, vous avez contribué volontairement à l'édification de la Pagode Van Hanh à Saint Herblain, dans l'ouest de la France, avec votre cœur sous l'égide des Trois Joyaux, sous différentes formes comme soutien financier, en matériel et en main d'œuvre. Vous avez partagé notre peine à surmonter tous les difficultés et obstacles pour maintenir et développer cette pagode. Ces bienfaits sont incommensurables ! Nous vous en sommes profondément reconnaissants et dédions ces bienfaits aux Trois Joyaux, en vous souhaitant plein de sérénité, la réalisation de vos vœux en restant toujours fidèles au Dharma. Aujourd'hui la pagode est réalisée, nous avons désormais un lieu solennel pour étudier et pratiquer le Dharma ; la prochaine étape sera déterminante, nous devons consacrer tous nos efforts pour étudier et suivre la voie du Bouddha, afin que tout le monde atteigne la sérénité et la délivrance, dans cette vie présente ou future. C'est cela la vraie signification de l'édification de la pagode, et c'est aussi le profond souhait des moines comme nous. Prions pour que le Dharma nous aide tous à atteindre l'Eveil.

Responsable de la Pagode Van Hanh
Thich Nguyễn Lộc

Bref résumé de l'histoire de la pagode Van Hanh

- **Le 1^{er} Mars 1987**, à l'occasion de la fête de la première lune (Rằm tháng Giêng) de l'année du Chat, une cérémonie de prière a été célébrée à Herblain par le Vénérable Supérieur Thich Minh Tam, Chef de la Congrégation Centrale et Président du Conseil d'Administration de la Congrégation Bouddhique Vietnamienne Unifiée en Europe, réside à la pagode Khanh Anh à Paris, et le Vénérable Thich Tanh Thiet, membre de la Congrégation Centrale, réside à la pagode Thien Minh à Lyon. Répondant aux vœux du Conseil des Dignitaires et du Comité Directeur, des bouddhistes de la région ont décidé de former l'Association Culturelle Bouddhique de l'Ouest (A.C.B.O)
- **Fin 1987**, l'Association a acheté une petite ferme et l'avait transformée, au fils des temps, en un lieu culturel du Trinata (Bouddha, Darhma et Sangha). **Van Hanh**, c'est le nom donné pour cette première pagode de la région de l'ouest qui se trouve au numéro 3, rue du Souvenir Français. 44800 Saint Herblain – France.
- **Le 2 février 1991**, aux souhaits des membres de l'Association Culturelle Bouddhique de l'Ouest, le Vénérable Supérieur a désigné le Vénérable **Thích Chúc Nhuận** pour missions de répandre la doctrine du Bouddha Sakyamuni et assurer la gestion de la pagode pour une durée de 4 ans.
- **Le 15 mars 1996**, le Vénérable Supérieur Thich Minh Tam, Chef de la Congrégation Centrale et Président du Conseil d'Administration de la Congrégation Bouddhique Vietnamienne Unifiée en Europe, a désigné le Vénérable **Thích Nguyễn Lộc**, Responsable de la pagode, pour développer les activités culturelles et bouddhiques jusqu'à présent.
- **Le 11 Septembre 2002**, l'A.C.B.O a obtenu le permis de construire délivré par la marie de la ville de Saint Herblain, pour pouvoir rénover et agrandir la pagode Van Hanh.
- **Le 15 Juin 2004**, les travaux de la reconstruction de la Pagode Van Hanh ont commencé. Grâce aux générosités, aux multitudes sacrifices et efforts de tous, membres de la congrégation, fidèles, amis et sympathisants, la minutieuse édification de notre Pagode Van Hanh a pu être transformée et enfin réalisée.
- **Au mois d'Août 2005**, les travaux intérieurs ont été réalisés pour être prêts à organiser les grandes fêtes et réceptionner les invités. La nouvelle salle de cuisine et le nouveau bâtiment sont aussi opérationnels.
- Entre **2005** et **2008**, de nombreux amis et sympathisants sont venus à la pagode pour terminer les travaux extérieurs : porte d'entrée, pavillon de la cloche, murs, lieu de mémorisation des ancêtres, montagnes minutieuses, parking, statue de Bodhisattva Avalokitésvara, jardin paysagiste etc.
- L'inauguration de la pagode Van Hanh a lieu le **6 et 7 juin 2008**, avec la présence du Vénérable Supérieur Thich Minh Tam, Président du Conseil d'Administration de la Congrégation Bouddhique Vietnamienne Unifiée en Europe, les personnalités religieuses, les invités municipaux et régionaux, ainsi que les fidèles, visiteurs venant de tous les continents.

c'est-à-dire un cercle représentant une fleur de lotus parfaitement ouverte.

Il y a 2 sortes d'autels-mandala :

- le Vajradhatu mandala, symbole de la sagesse du Bouddha
- le Gharbadhatu mandala, symbole des moyens habiles du Bouddha pour sauver tous les êtres.

Dans ce rituel de délivrance, le Maître de cérémonie et son entourage se prosternent devant les Bouddhas et les Bodhisattvas, récitent des mantras et forment des mudras pour purifier les lieux, inviter les Bouddhas et Bodhisattvas à se manifester pour les protéger. Le maître de cérémonie reçoit ainsi directement la bénédiction des Bouddhas pour les représenter afin de distribuer la nourriture et enseigner le Dharma aux âmes errantes et affamées. Alors, il se transforme en Bouddha, doté de tous les pouvoirs pour ouvrir les portes des enfers et des ténèbres où demeurent ces âmes, les réunir devant l'autel pour recevoir les aumônes et enseignements, grâce auxquels elles seront libérées de leur karma afin de se réincarner.

Les oraisons prononcées lors du rituel sont imprégnées de la profondeur du dharma, permettant aux défunts de s'ouvrir à la sagesse et à la compassion.

En plus elles décrivent toute la souffrance que doivent subir ces âmes dûes à leur karma, et expliquent le côté irréel du monde des phénomènes composés.

Dans cette atmosphère solennelle, non seulement les âmes des défunts sont libérées, mais les vivants qui y participent en tirent aussi de précieuses leçons. Ils comprennent que seule la compassion peut vaincre la haine, par laquelle sont créés ces karmas négatifs qui nous maintiennent prisonniers dans les cycles d'existence du Samsara.



L'AUTEL DE DELIVRANCE DES AMES ERRANTES

Dans la tradition du Bouddhisme Mahayaniste en général et vietnamien en particulier, un autel est dressé pour délivrer les âmes délaissées des personnes qui, de leur vivant, avaient créé un trop lourd Karma pour se réincarner ou renaître dans une Terre Pure.

On dénombre 10 catégories d'âmes errantes :

- 1 - Les rois et princes morts assassinés
- 2 - Les filles nobles mortes suicidées
- 3 - Les ministres morts dans l'infortune
- 4- Les généraux morts dans la défaite
- 5 - Les chercheurs de richesses morts sur les chemins
- 6 - Ceux qui courent après les honneurs, morts sur les routes ou dans les auberges
- 7 - Les commerçants morts loin de leur famille
- 8- Les soldats morts sur le champ de bataille
- 9 - Les filles de joie mortes dans la solitude
- 10 - Ceux qui sont morts de misère et par accident

L'autel ici est une des significations du Mandala : on utilise de la terre, du bois ou de l'eau pour dresser un autel, sur lequel sont placés des objets saints, des statues des Bouddhas pour célébrer des rituels selon la tradition tantrique.

L'autel est donc un lieu sacré, car c'est un endroit où ont lieu des pratiques bouddhiques qui ont pour base la Grande Compassion.

Enfin, l'autel est un lieu purifié, où des pratiques pures et solennelles sont célébrées et dont les mérites sont dédiées aux âmes errantes ou affamées.

En bref, l'autel de délivrance des âmes errantes est l'endroit où sont célébrés des rituels tantriques pour sauver toutes les âmes errantes qui sont restées dans le monde des vivants, subissant la faim, le froid et toutes sortes de souffrances.

Normalement, un tel autel est organisé selon la forme d'un mandala,



1987 D'une petite ferme



La pagode Van Hanh a été construite **2000**

renovée



2004

2005

avec le nouveau toit

les statues de Bouddha



D'une nouvelle porte d'entrée **2007**

Et enfin le pavillon de la cloche **2008**

6/2008



Inauguration

Les statues de Bouddha et Bodhisattva à la pagode Van Hanh



Samantabhadra
bodhisattva

Sakyamuni Bouddha

Manjuri
bodhisattva



Protecteur de
Dharma



Kṣitigarbha
bodhisattva



Avalokitesvara
bodhisattva



Protecteur de
Dharma

Les 4 grands vœux

1. Les êtres sensibles sont innombrables,
je fais le vœux de les sauver
2. Les afflictions mentales sont infinies
je fais le vœux de m'en libérer
3. Le Dharma est incommensurable,
je fais le vœux de l'étudier
4. L'Eveil suprême est ineffable,
je fais le vœux de le l'atteindre.

Quand on fait sonner la cloche

Que ce son de cloche dépasse le Dharmadatu
pour résonner jusqu'aux enfers ténébreux
Que celui qui l'entend se libère du Samsara
et que tous les êtres atteignent l'état d'éveil.

Quand on entend le son de cloche

Avec le son de cloche toutes nos afflictions partent en fumée
Nous sourions avec le corps en paix et l'âme serein
Notre respiration est portée par la cloche vers la pensée juste
Le jardin spirituel fleurit en tout lieu.

Án dà ra dē da tóa ha

Lieux de visite - Parking

- Les cérémonies et les enseignements du Dharma ont lieu à la pagode Van Hanh (**B**, **C**). Les visiteurs y peuvent assister librement, à l'exception des moments où il y a des réceptions réservées aux personnalités religieuses, aux autorités et aux élus municipaux et régionaux. Une visite guidée, avec traduction en français, est programmée de 15h à 16h le Samedi 7/6.
- La cérémonie inaugurale du Samedi 7/6 à 10h aura et la soirée musicale à 19h30 auront lieu à la salle de La Carrière (**K**), en face de la pagode, à 3 minutes de marche.
- Tous les véhicules doivent se garer dans le parking surveillé et non payant de la salle de La Carrière. (**P**, **K**)

Hébergement

- Nous vous prions de consulter le site d'internet <http://www.vanhanh.fr> pour connaître les adresses des lieux d'hébergement dans la région.

Restauration

- Pendant les 3 jours de cérémonie, plats végétariens et boissons sont en vente dans les stands de restauration (**E**) qui se situent à l'extérieur de la pagode et dans le hall de la salle de la Carrière (**K**).

Cérémonie en bateau et Soirée spectacle-musicale

- En raison du nombre de places limité, merci de réserver les places pour la Cérémonie en bateau (**Q**) à 13h30 et la Soirée spectacle-musicale (**K**) à 19h30 le Samedi 7/6. Les billets sont en vente au bureau d'Informations (**I**)

Cérémonie en bateau : participation 20€. Enfant -6 ans: 10€

Soirée spectacle-musicale: participation 22€ ou 15€. Enfant -6 ans: 10€

Samedi 7/6/2008 de 19h30 à 22h45

SOIRÉE MUSICALE
avec la présence de
Hà Vy venant des États Unis et Roni de Finlande

**Salle de La Carrière
ST. HERBLAIN**

Danses traditionnelles présentées par
les Familles Jeunes Boudhiques de:

- Quảng Đức (Khánh Anh-Paris)
- Thiện Minh (Lyon)
- Vạn Hạnh (Nantes)

INAUGURATION
6 - 7 - 8 Juin 2008

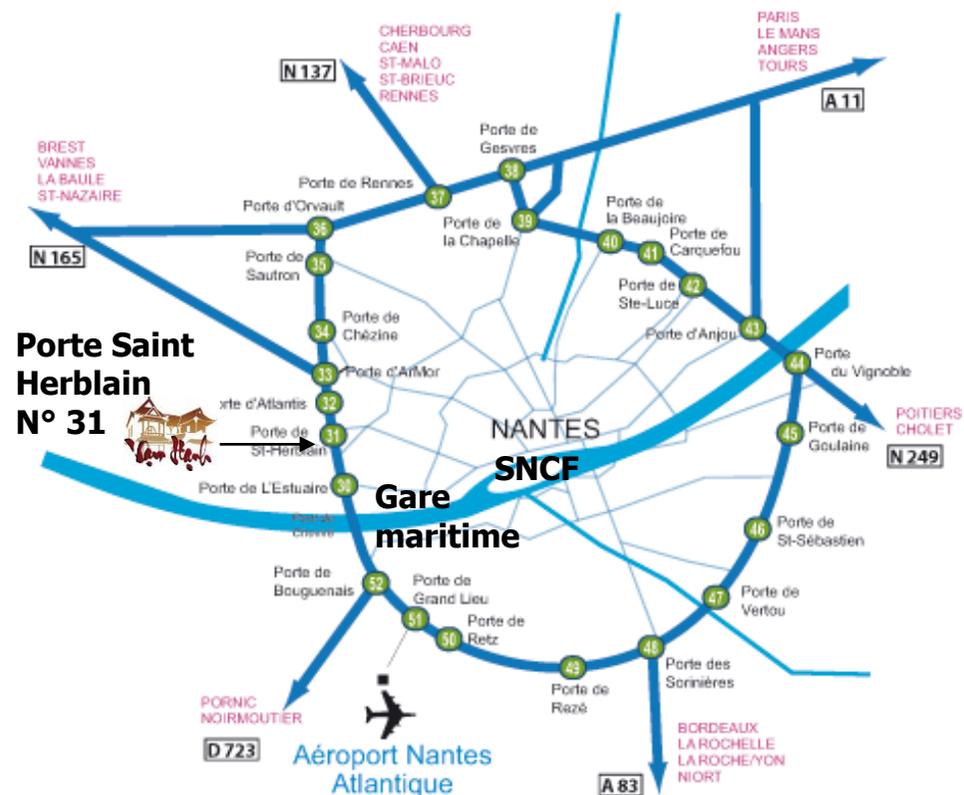
HA VY
RONI

Association Culturelle Boudhique de l'Ouest Pagode Van Hanh
3 Rue du Souvenir Français 44800 Saint Herblain - Tél. & Fax: 02 40 85 04 59
Internet: www.vanhanh.fr Email: vanhanh@vanhanh.fr

Participation
Tarif A: 22 €
Tarif B :15€
Enfant -16 ans : 10€
Les sièges sont numérotés

Plan d'accès à la pagode Van Hanh

- Adresse : 3 rue du Souvenir Français, 44800 Saint Herblain.
Tél & Fax : (33) 2 40 85 04 59
- Par avion : - Arriver à l'Aéroport de Nantes Atlantique.
- Prendre directement le taxi ou prendre le car pour aller à la gare SNCF puis prendre le tramway Ligne 1+ bus N° 91.
- En train : - Arriver à la gare SNCF de Nantes.
- Prendre le tramway Ligne 1 + bus N° 91.
- En tramway: - Prendre Ligne 1, direction François Mitterand
- Descendre à la station Mendès France Bellevue
- Puis prendre le bus N° 91
- En bus: - Prendre le bus N° 91, direction Couëron
- Descendre à l'arrêt Moulinets
- En voiture: - Prendre le périphérique Ouest
- Sortir à la porte de Saint Herblain (N° 31)



Programme de l'inauguration de la pagode Van Hanh



Vendredi 6 Juin 2008

- 09h30 : Accueil des personnalités religieuses – Présentations (B, C)
- 10h00 : Cérémonie de purification des lieux – Rituel d'ouverture de récitation de Sutra – Offrande de riz - Invitation de Mahakala (Protecteur du Dharma) – Invitation des défunts (B, C)
- 12h00 : Repas du Midi (E)
- 13h30 : Cérémonie de prières consacrée aux âmes des défunts victimes des 2 Guerres mondiales, aux navigateurs péris en mer et aux boat people vietnamiens noyés en mer. Célébration sur le bateau au large de Saint Nazaire, départ de Nantes, durée 5h (Q)
- 19h30 : Prières consacrées aux défunts (B, C)
- 20h00 : Repas du soir (E)
- 20h30 : Enseignements du Dharma - traduction en français assurée (C)
- 21h30 : Récitation du sutra de repentance Thuy Sam (B)
- 23h30 : Fin du programme de la journée.

Samedi 7 Juin 2008

- 06h00 : Pratiques religieuses matinales (B)
- 07h30 : Petit déjeuner (E)
- 10h00 : Ouverture de la cérémonie inaugurale à la salle La Carrière (K)
- 10h15 : Allocution de bienvenue du Vénérable Thich Nguyễn Lộc
Présentation de l'histoire de la Pagode Vạn Hạnh (K)
- 10h25 : Allocutions des autorités de la région (K)
- 11h00 : Allocution des dignitaires de la Sangha (K)
- 11h15 : Marche de la salle de La Carrière à la Pagode (K → A)
- 11h30 : Prières – Récitation des 4 Vœux Incommensurables (A)
- 11h35 : Son de cloche - Une minute de méditation sur la Compassion (A, D)
- 11h40 : Coupe du ruban inaugural (A)
- 11h45 : Visite de la Pagode – réservée aux invités (B, C)
- 12h00 : Rituel d'offrandes du midi au Bouddha – Offrandes à Mahakala
Don de nourriture aux défunts, célébré par la comité des Rites (B, C)
- 12h30 : Repas du midi (E)
- 14h30 : Enseignements du Dharma - traduction en français assurée (C)
- 15h00 : Visite guidée de la Pagode - traduction en français assurée (B, C)
- 16h30 : Grande cérémonie de prières, de prise de refuge et d'enseignements du Dharma réservés aux défunts (C)
- 18h30 : Repas du soir (E)
- 19h30 : Soirée musicale d'inauguration à la salle de La Carrière (K)
- 22h30 : Fin du programme de la journée.

Programme de la fête du Vésak (2552^{ème} Anniversaire de Bouddha)

Dimanche 8 Juin 2008

- 06h00 : Pratiques religieuses matinales (B)
- 07h30 : Petit déjeuner (E)
- 09h00 : Récitation des sutras (B)
Prières pour les vivants et les morts
- 10h00 : Cérémonie de la fête du Vésak, 2552^{ème} anniversaire du Bouddha (B, C)
Offrandes de riz à Mahakala
Don de nourriture aux défunts
- 12h30 : Offrandes aux membres de la Sangha (B)
- 13h30 : Enseignements du Dharma, traduction en français assurée (C)
- 14h30 : Cérémonie de prières et de dons pour le salut des âmes des défunts (C)
- 18h30 : Prières de clôture (B, C)
- 19h00 : Repas du soir (E) - Fin du programme.